



PROGRAMMANUS

PRODUCENT: HEIDI LIEKOLA
PROJEKTLEDARE: LISA WIMAN
SÄNDNINGSDATUM: 2019-11-30

AJANKOHTAISTA SUOMEKSI

Moikka ja tervetuloa kuuntelemaan yläasteikäisille suunnattua UR:n ohjelmaa **Ajankohtaista suomeksi**. Minä olen Heidi Liekola ja tässä ohjelmassa käsittelemme seuraavia aiheita:

- Talvisodan alkamisesta 80 vuotta
- Ruotsinsuomalaisten nuorten tekstit koottiin antologiaksi
- Ja Suomi teki jalkapallohistoriaa

Talvisodan alkamisesta 80 vuotta

Talvisodan alkamisesta tulee tänä vuonna kuluneeksi 80 vuotta. Sota syttyi Neuvostoliiton hyökättyä Suomeen marraskuun 30. päivänä vuonna 1939 ilman sodanjulistusta. Raskaita menetyksiä vaatineella talvisodalla on merkittävä rooli Suomen itsenäisyyden säilymisessä. Ruotsinsuomalainen lukiolainen Aada Paavonperä pohtii itsenäisen Suomen merkitystä:

Aada Paavonperä

Musta tuntuu, että kun ei oo ite joutunut kokemaan sellaista niin kasvattaa sellaisen tietynlaisen kunnioituksen niitä kohtaan, ketkä on ollut sodassa. Koska tietää, että se on niiden ansiosta, minkä takia meillä on Suomi olemassa.

Suomen itsenäisyyspäivä on myös jollakin tapaa läsnä ruotsinsuomalaisten nuorten elämässä. Malte Lyyra, Inda Rivas Auramo ja Aada Paavonperä kertovat:

Malte Lyyra

Sen mä tiedän, että Suomi on ollut nyt itsenäinen 102 vuotta ja vuonna 1917 suomesta tuli itsenäinen kaiken jälkeen.

Inda Rivas Auramo

Se merkitsee tavallaan aika paljon, koska mun äiti on Suomesta. Ja voi muistella, että sieltä mulla on sukulaisia ja se on osa minua, niin se on kiva aina viettää.

talvisota
vinterkriget
Neuvostoliitto
Sovjetunionen
hyökätä
anfälla
ilman sodanjulistusta
utan krigsförklaring
raskas menetys
tung förlust
merkittävä rooli
betydande roll
itsenäisyyden
säilyminen
bevarandet av
självständighet
joutua kokemaan
vara tvungen att erfara
kunnioitus
respekt, aktning
niiden ansiosta
tack var dem / deras
förjänst
olla läsnä
vara närvarande
itsenäinen
självständig
sukulainen
släkting



Aada Paavonperä

Se on aika tärkeä päivä kaikille suomalaisille ja myös ruotsinsuomalaisille, vaikka ruotsinsuomalaisilla onkin oma päivä, niin se voi olla sellainen yhteinen juhla kaikille suomalaisille koko maailmassa.

tärkeä päivä

viktig dag

yhteinen juhla

gemensam högtid /fest

koko maailmassa

i hela världen

Nuorten kilpailutekstit ensimmäistä kertaa yksiin kansiin

Ruotsinsuomalaisten kirja- ja kulttuurimessujen yhteydessä julkaistiin marraskuussa 10-20 -vuotiaiden lasten ja nuorten tarinoista koottu antologia. Tekstit ovat Kirjoita suomeksi -kilpailun satoa viideltä vuodelta. Yksi teksteistä tulee Lisa Lundströmin kynästä.

Lisa Lundström

Mun mielestä suomen kieli on kauniimpaa kuin ruotsi. Mä luulen, että mä oon innostunut kirjottamaan suomeksi siks, koska mä haluan ylläpitää suomen kieltä.

Antologian nimi *Aivoissa sinikeltaista, sydämessä sinivalkoista* tulee Alexandra Salmen runosta, jolla hän voitti viisi vuotta sitten.

Alexandra Salmi

Ei se ollut niin vaikeeta, kun tää teksti tuli mun sydäimestä. Mä vaan kirjoitin mitä mä tunteen.

Me ruotsinsuomalaiset ollaan erilaisia, meillä on kaksi kieltä, kaksi kotia. Kahdenlaisia tunteita, mutta se ei tarkoita, että emme tiedä mihin me kuulemme. Kaksi on meidän numeromme ja numero kaksi kertoo kaiken meistä. Me olemme kaksi. Aivoissa näkee sinistä ja keltaista ja sydämessä näkee valkoista ja sinistä. Tämä on ihanaa! Minulla on suomalainen isä ja ruotsalainen äiti. Olen saanut verrata maita kotona. Miten suomalaiset ovat niin tiukkoja ja ruotsalaiset niin varovaisia. Miten suomalaiset ovat niin sulkeutuneita ja ruotsalaiset niin avoimia. Me olemme naapureita mutta niin erilaisia. Ja minä, minä olen erilainen, minä olen kaksi.

yksiin kansiin

till en bok

kirja- ja

kulttuurimessut

bok- och kulturmässa

julkaista

ge ut, publicera

sato

skörd

kynä, kynäillä

penna, skriva

innostunut

blivit entusiastisk/ivrig

ylläpitää

upprätthålla

runo

dikt

tuli mun sydäimestä

kom från mitt hjärta

olla erilainen

vara annorlunda

aivoissa sinikeltaista

blågult i hjärnan

sinivalkoista

sydämessä

blåvitt i hjärtat

tämä on ihanaa

det här är härligt

tiukka - varovainen

sträng - försiktig

sulkeutunut- avoin

tillknäppt, inåtbunden -

öppen

naapuri

granne

Suomen miesten jalkapallojoukkue teki historiaa

Suomen miesten jalkapallojoukkue on ensimmäistä kertaa selvittänyt tiensä lajin arvoturnaukseen. Näin Suomi pelaa vuoden 2020 Euroopan mestaruuskisoissa. Karsinnoissa Suomen maalitykki oli joukkueen

jalkapallojoukkue

fotbollslag

arvoturnaus

mästerskap



tähtihökkääjä. Teemu Pukki. Suomi pelaa EM-kisoissa joko A- tai B-lohkossa.

maalitykki
*en spelare som gör
många mål*
tähtihökkääjä
stjärnanfallare
lohko
grupp

Tällä kertaa lopetamme Tuulettaren musiikkiin, kappaleen nimi on *Kohma*.

Kohma kuroo, kuroo, kuroo...

kohma
stelfrusen
kuroa
snörper (åt)

Tässä kaikki tältä erää. Kuullaan taas!